

Вінницький національний медичний університет ім. М.І.Пирогова
(повне найменування вищого навчального закладу)
Кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної
(навчальної) роботи

проф. Ю.Й. Гумінський

«31» серпня 2020 р.

«ПОГОДЖУЮ»

Завідувач кафедри іноземних мов з курсо
латинської мови та медичної термінології

д. пед.н., доц. Л.В. Дудікова

«28» серпня 2020 р.

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЛАТИНСЬКА МОВА ТА МЕДИЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ

підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти

кваліфікації освітньої «Магістр медичної психології»

кваліфікації професійної «Лікар-психолог»

галузі знань 22 «Охорона здоров'я»

спеціальності 225 «Медична психологія»

2020 – 2021 навчальний рік

1. Анотація курсу:

Семестри – 1 і 2.

Обсяг модуля: загальна кількість годин – 90, із них практичних занять – 60, самостійна робота – 30, кредитів ЄКТС – 3.

Латинська мова та медична термінологія – це одна із загальнотеоретичних дисциплін у системі підготовки лікаря. Головне завдання курсу полягає в тому, щоб навчити студентів оперувати базовою професійною термінологічною лексикою з елементами нормативної граматики латинської мови, необхідної для роботи за спеціальністю «Медична психологія».

Згідно з навчальним планом вивчення латинської мови та медичної термінології здійснюється на 1 році навчання і включає проведення практичних занять з трьох основних розділів курсу: анатоמו-гістологічної, фармацевтичної та клінічної термінології. Під час подання базових тем слід вводити матеріал з історії розвитку міжнародної латинськомовної медичної термінології, звертати увагу студентів на фонетичні особливості лексичного матеріалу, граматичні та словотворчі структури базових медичних термінів. Одним із обов'язкових аспектів вивчення медичної латинської термінології є гуманітарний напрямок, який передбачає засвоєння латинських афоризмів і сталих медичних виразів, що сприяє вихованню всесторонньо розвинутої особистості з високим культурно-освітнім рівнем та широким кругозором.

Організація навчального процесу здійснюється за кредитно-модульною системою. Обсяг навчального навантаження студентів описаний у кредитах ECTS – залікових кредитах, які зараховуються студентам при успішному засвоєнні ними модулю (залікового кредиту).

Програма дисципліни структурована в два модулі, до складу яких входить шість змістових модулів. Кредитно-трансферна система організації навчального процесу спонукає студентів систематично вчитися протягом навчального року.

Видами навчальних занять згідно з навчальним планом є практичні заняття та самостійна робота студентів.

За методикою організації навчального процесу курс складається із практичних занять, які передбачають детальний розгляд студентами окремих теоретичних положень навчальної дисципліни та формують вміння і навички їх практичного застосування шляхом індивідуального виконання студентами різноманітних вправ та завдань.

Засвоєння теми контролюється на практичних заняттях у відповідності з конкретними цілями, засвоєння змістових модулів - на практичних підсумкових заняттях. Застосовуються такі засоби діагностики рівня підготовки студентів: фронтальне та індивідуальне опитування, контрольні тестові завдання, контрольна письмова робота, письмові змістові модулі, заповнення робочих зошитів, завдання на переклад багатослівних анатомічних, гістологічних та фармацевтичних термінів, контроль практичних навичок конструювання клінічних термінів-комполітів, детальний аналіз та перевірка правильності перекладу рецептів та клінічних діагнозів, індивідуальний контроль знань через он-лайн сервіс Quizlet.

Підсумковий контроль засвоєння модулю проводиться після його завершення. Оцінка успішності студента з дисципліни є рейтинговою і виставляється за багатобальною шкалою і має визначення за системою ECTS та шкалою, прийнятою в Україні.

2. Передреквізити і постреквізити навчальної дисципліни

Пререквізитами (Prerequisites) вивчення дисципліни «Латинська мова та медична термінологія» є знання таких дисциплін:

- «Українська мова», зокрема знання алфавіту, генеральних понять із розділів *Фонетика, Морфологія, Словотворення, Синтаксис*, граматичних систем іменника, прикметника та числівника, способів словотворення іменників та прикметників, синтаксису словосполучень та простих речень, української фразеології на медичну тематику;

- «Іноземна мова», зокрема знання алфавіту та правил вимови англійських фонем, граматичних систем іменника, прикметника та числівника, способів словотворення іменників та прикметників, типів синтаксичних зв'язків у словосполученнях, англійської фразеології на медичну тематику;
- «Біологія», зокрема знання анатомії людини та ботаніки;
- «Хімія», зокрема знання класифікації неорганічних сполук, генеральних понять із неорганічної хімії.
- «Історія», зокрема знання із історії медицини від періоду стародавнього світу до сучасності.

Постреквізити (Postrequisites). Знання, здобуті в результаті вивчення дисципліни «Латинська мова та медична термінологія», стануть основою знань медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у процесі вивчення таких дисциплін як «Анатомія людини», «Медична біологія», «Гістологія, ембріологія, цитологія», «Патофізіологія», «Патанатомія», «Фармакологія» та дисциплін клінічного спрямування, МКХ – 10.

3. Мета курсу: засвоєння базової професійної термінологічної лексики з елементами нормативної граматики латинської мови, яка є необхідною для роботи за спеціальністю «Медична психологія». Кінцевою метою є грамотне використання грецько-латинських анатомічних, гістологічних, фармацевтичних та клінічних термінів у практичній діяльності фахівця.

4. Результати навчання дисципліни:

знати: історію розвитку міжнародної латинськомовної медичної термінології (анатомічної, гістологічної, фармацевтичної, клінічної), фонетику, елементи граматики і синтаксису латинської мови, базові латинськомовні терміни і їх українські, англійські відповідники;

вміти: читати і перекладати латинськомовні терміни, виконувати граматичний аналіз термінів, лексико-граматичні вправи із засвоєнням медичної латинськомовної лексики, аналізувати та конструювати спеціальні медичні та парамедичні номенклатурні найменування і терміни, відтворювати усно і письмово сталі медичні вирази, латинськомовні прислів'я, культурологічний матеріал. Вільно оперувати латинськими термінами при вивченні і засвоєнні дисциплін: «Анатомія людини», «Гістологія, ембріологія і цитологія», «Фізіологія», «Патофізіологія», «Патанатомія», «Фармакологія» та дисциплін клінічного спрямування.

володіти навичками: застосування набутих компетентностей під час вивчення дисципліни; використання засобів сучасних інформаційних технологій під час навчання та роботи з фаховими нормативними документами; пошуку інформації;

демонструвати: навички обробки та аналізу отриманої інформації; знання і практичні навички з дисципліни.

5. ЗМІСТ ДИСЦИПЛІНИ

Тематика практичних занять для студентів 1 курсу
Тематика практических занятий для студентов 1 курса
Subjects of practical classes for the 1st year students
Модуль 1

№ теми	Назва теми практичного заняття Название темы практического занятия Topic of a practical class	Годин Часов Hours
1.	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work 1. Фонетика. Латинський алфавіт. Правила вимови голосних, дифтонгів,	2

	приголосних, диграфів, буквосполучень. 2. Словникова форма латинських іменників. // 1. Фонетика. Латинский алфавит. Правила произношения гласных, дифтонгов, согласных, диграфов, буквосочетаний. 2. Словарная форма латинских существительных. // 1. Phonetics. Latin alphabet. Pronunciation rules of vowels, diphthongs, consonants, digraphs, letter combinations. 2. Vocabulary form of Latin nouns.	
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Фонетика. Правила вимови. Словникова форма латинських іменників. // Фонетика. Произношение. Словарная форма латинских существительных. // // Phonetics. Pronunciation rules. Vocabulary form of Latin nouns.	0,5
2.	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work 1. Фонетика. Наголос. Довгота та короткість складу. Правила постановки наголосу. 2. Грецькі корені та префікси, які пишуться через “у”. // 1. Фонетика. Ударение. Долгота и краткость слога. Правила постановки ударения. 2. Греческие корни и префиксы, которые пишутся через “у”. // 1. Phonetics. Stress. Length and brevity of a syllable. Rules of stress. 2. Greek roots and prefixes spelled with a ‘y’.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Фонетика. Наголос. Грецькі корені і префікси. // Фонетика. Ударение. Греческие корни и префиксы. // Phonetics. Stress. Greek roots and prefixes.	0,5
3.	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Морфологія. 1.Іменник. Граматичні категорії. Словникова форма іменників. 2.Визначення відміни, основи, роду іменників. Відмінювання іменників. 3.Функції іменників у складі анатомічних термінів (АТ). Неузгоджене означення, способи перекладу. // Морфология. 1.Существительное. Грамматические категории. Словарная форма существительных. 2.Определение склонения, основы, рода существительных. Склонение существительных. 3.Функции существительных в составе анатомических терминов (АТ). Несогласованное определение, способы перевода. // Morphology. 1. Noun. Grammatical categories. Vocabulary form of nouns. 2. Identification of declension, stem and gender of nouns. Declension of nouns. 3. Functions of nouns in the composition of anatomical terms (AT). Non agreed attribute, methods of translation.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Морфологія. Іменник. Парадигми відмінювання іменників 1-5 відмін. // Морфология. Существительное. Парадигмы склонения существительных 1-5 склонения. // Morphology. Noun. Paradigms of the 1-5 declension nouns.	0,5
4.	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Морфологія. 1.Прикметник. Граматичні категорії. Словникова форма.	2

	<p>2. Дві групи прикметників. Відмінювання прикметників.</p> <p>3. Узгодження прикметників з іменниками. Функції прикметників у складі АТ. //</p> <p>Морфологія.</p> <p>1. Прилагательное. Грамматические категории. Словарная форма.</p> <p>2. Две группы прилагательных. Склонение прилагательных.</p> <p>3. Согласование прилагательных с существительными. Функции прилагательных в составе АТ. //</p> <p>Morphology.</p> <p>1. Adjective. Grammatical categories. Vocabulary form.</p> <p>2. Two groups of adjectives. Declension of adjectives.</p> <p>3. Adjective – noun agreement. Functions of adjectives in AT.</p>	
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Морфологія. Прикметник. Узгодження прикметників із іменниками. Відмінювання узгоджених означень. //</p> <p>Морфологія. Прилагательное. Согласование прилагательных с существительными. Склонение согласованных определений. //</p> <p>Morphology. Adjective. Adjective – noun agreement. Declining of agreed attributes.</p>	0,5
5.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>Морфологія.</p> <p>1. Ступені порівняння латинських прикметників.</p> <p>2. Морфологічна і синтаксична структура дво- і кількаслівних анатомічних термінів з різними типами означень. //</p> <p>Морфологія.</p> <p>1. Степени сравнения прилагательных.</p> <p>2. Морфологическая и синтаксическая структура двух- и много-словных анатомических терминов с разными типами определений. //</p> <p>Morphology.</p> <p>1. Degrees of comparison of Latin adjectives.</p> <p>2. Morphological and syntactic structure of two- and multi-word anatomical terms with different types of attributes.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Морфологія. Прикметник. Вищий та найвищий ступені порівняння прикметників. // Морфологія. Прилагательное. Сравнительная и превосходная степень сравнения прилагательных. //</p> <p>Morphology. Adjective. Comparative and superlative degrees of comparison of adjectives.</p>	0,5
6.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work</p> <p>1. Морфолого-синтаксичний аналіз АТ.</p> <p>2. Контроль змістового модуля №1. //</p> <p>1. Морфолого-синтаксический анализ АТ.</p> <p>2. Контроль тематического модуля №1. //</p> <p>1. Morphological and syntactic analysis of AT.</p> <p>2. Control of the thematic module №1.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Морфолого-синтаксичний аналіз АТ. //</p> <p>Морфолого-синтаксический анализ АТ. //</p> <p>Morphological and syntactic analysis of AT.</p>	0,5
7.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1. Третя відміна іменників. Загальні відомості. Визначення основи, типи відмінювання, парадигми трьох родів.</p>	2

	<p>2. Чоловічий рід іменників III відміни. Винятки з правил щодо іменників чоловічого роду III відміни.</p> <p>3. Морфолого-синтаксичний аналіз АТ. //</p> <p>1. Третье склонение существительных. Общие сведения. Определение основы, типы склонения, парадигмы трёх родов.</p> <p>2. Мужской род III склонения. Исключения из правил существительных мужского рода III склонения.</p> <p>3. Морфолого-синтаксический анализ АТ. //</p> <p>1. Nouns of the III declension. General information. Determination of the stem, types of declension, paradigms of three genders.</p> <p>2. The masculine nouns of the third declension. Exceptions from the rule of masculine gender nouns of the third declension.</p> <p>3. Morphological and syntactic analysis of AT.</p>	
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Чоловічий рід іменників III відміни. Винятки з правил щодо іменників чоловічого роду III відміни. //</p> <p>Мужской род III склонения. Исключения из правил существительных мужского рода III склонения. //</p> <p>The masculine nouns of the third declension. Exceptions from the rule of masculine gender nouns of the third declension.</p>	0,5
8.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1. Жіночий рід іменників III відміни.</p> <p>2. Винятки з правил щодо іменників жіночого роду III відміни.</p> <p>3. Морфолого-синтаксичний аналіз АТ. //</p> <p>1. Женский род III склонения. Исключения из правил существительных женского рода III склонения.</p> <p>3. Морфолого-синтаксический анализ АТ. //</p> <p>1. Feminine gender nouns of the third declension.</p> <p>2. Exceptions from the rule of feminine gender nouns of the third declension.</p> <p>3. Morphological and syntactic analysis of AT.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Жіночий рід іменників III відміни. Винятки з правил щодо іменників жіночого роду III відміни. //</p> <p>Женский род III склонения. Исключения из правил существительных женского рода III склонения. //</p> <p>Feminine gender nouns of the third declension.</p> <p>Exceptions from the rule of feminine gender nouns of the third declension.</p>	0,5
9.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1. Середній рід іменників III відміни.</p> <p>2. Винятки з правил щодо іменників середнього роду III відміни.</p> <p>3. Особливості відмінювання деяких іменників середнього роду. //</p> <p>1. Средний род III склонения.</p> <p>2. Исключения из правил существительных среднего рода III склонения.</p> <p>3. Особенности склонения некоторых существительных среднего рода. //</p> <p>1. Neuter gender nouns of the third declension.</p> <p>2. Exceptions from the rule of neuter gender nouns of the third declension.</p> <p>3. Peculiarities of declining of some neuter nouns.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Середній рід іменників III відміни. Винятки з правил щодо іменників середнього роду III відміни. //</p> <p>Средний род III склонения. Исключения из правил о существительных</p>	0,5

	<p>среднего рода III склонения. //</p> <p>Neuter gender nouns of the third declension.</p> <p>Exceptions from the rules of neuter gender nouns of the third declension.</p>	
10.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work</p> <p>1. Узгодження прикметників з іменниками III відміни.</p> <p>2. Морфолого-синтаксичний аналіз АТ. //</p> <p>1. Согласование прилагательных с существительными III склонения.</p> <p>2. Морфолого-синтаксический анализ АТ. //</p> <p>1. Agreement of adjectives with the third declension nouns.</p> <p>2. Morphological and syntactic analysis of anatomical terms.</p> <p>3. Preparation for the control of the thematic module №2.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Узгодження прикметників з іменниками III відміни.</p> <p>Морфолого-синтаксичний аналіз АТ.//</p> <p>Согласование прилагательных с существительными III склонения.</p> <p>Морфолого-синтаксический анализ АТ. //</p> <p>Agreement of adjectives with the third declension nouns.</p> <p>Morphological and syntactic analysis of anatomical terms.</p>	0,5
11.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work</p> <p>1. Контроль змістового модуля №2.</p> <p>2. Морфолого-синтаксичний аналіз АТ із різними типами означень. Особливості перекладу АТ.</p> <p>3. Найчастіше вживані скорочення в анатомічній термінології. //</p> <p>1. Контроль тематического модуля №2.</p> <p>2. Морфолого-синтаксический анализ АТ с разными типами определений. Особенности перевода АТ</p> <p>3. Наиболее употребляемые сокращения в анатомической терминологии. //</p> <p>1. Control of the thematic module №2.</p> <p>2. Morphological and syntactic analysis of anatomical terms with different types of attributes. Peculiarities of AT translation.</p> <p>3. The most common abbreviations in anatomical terminology.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Морфолого-синтаксичний аналіз АТ із різними типами означень. Особливості перекладу АТ.</p> <p>Найчастіше вживані скорочення в анатомічній термінології. // Морфолого-синтаксический анализ АТ с разными типами определений.</p> <p>Особенности перевода АТ. Наиболее употребляемые сокращения в анатомической терминологии. //</p> <p>Morphological and syntactic analysis of anatomical terms with different types of attributes. Peculiarities of AT translation.</p> <p>The most commonly used abbreviations in anatomical terminology.</p>	0,5
12.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1. Термінологічний словотвір. Морфологічний спосіб творення слів. Поняття: префікс, суфікс, афікс, флексія, твірна основа, похідна основа.</p> <p>2. Словотворення за допомогою префіксів, частина I (in, im, ante, pre etc.). //</p> <p>1. Терминологическое словообразование. Морфологический способ образования слов. Понятия: префикс, суффикс, аффикс, флексия, производящая основа, производная основа.</p> <p>2. Словообразование с помощью префиксов, часть I (in, im, ante, pre etc.). //</p> <p>1. Terminological word-building. Morphological way of word-building. Concepts: prefix, suffix, affix, inflection, creative stem, derivative stem.</p> <p>2. Word-building with prefixes, part I (in, im, ante, pre etc.).</p>	2

	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Словотворення за допомогою префіксів, частина I (in, im, ante, pre etc.). // Словообразование с помощью префиксов, часть I (in, im, ante, pre etc.). // Word-building with prefixes, part I (in, im, ante, pre etc.).	0,5
13.	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work 1.Словотворення за допомогою префіксів, частина II (inter, meso, retro, re etc.). 2. Суфіксальне словотворення іменників та прикметників. 3. Аналіз термінів-комполітів. // 1. Словообразование с помощью префиксов, часть II (inter, meso, retro, re etc.). 2.Суффиксальное словообразование существительных и прилагательных. 3. Анализ терминов-комполитов. // 1. Word-building with prefixes, part II (inter, meso, retro, re etc.). 2. Word-building with suffixes of nouns and adjectives. 3. Analysis of terms-composites.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Словотворення за допомогою префіксів, частина II (inter, meso, retro, re etc.). Суфіксальне словотворення іменників та прикметників. // Словообразование с помощью префиксов, часть II (inter, meso, retro, re etc.). Суффиксальное словообразование существительных и прилагательных. // Word-building with prefixes, part II (inter, meso, retro, re etc.). Word-building with suffixes of nouns and adjectives.	0,5
14.	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work 1. Систематизація вивчення принципів міжнародного терміноутворення анатомо-гістологічних термінів. 2. Контроль змістового модуля № 3. 3. Підготовка до підсумкового контролю – заліку. // 1.Систематизация изучения принципов международного терминообразования анатомо-гистологических терминов. 2. Контроль тематического модуля №3. 3. Подготовка к итоговому контролю – зачёту. // 1. Systematization of the study of the international term formation principles of the anatomical and histological term. 2. Control of the thematic module № 3. 3. Preparation for the final control - credit.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Систематизація вивчення принципів міжнародного терміноутворення анатомо-гістологічних термінів. // Систематизация изучения принципов международного терминообразования анатомо-гистологических терминов. // Systematization of the study of the international term formation principles of the anatomical and histological terms.	1
15.	Підсумковий контроль – залік. Итоговый контроль – зачёт. Final control – credit.	2
Модуль 2		
16.	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Фармацевтична термінологія. Рецептатура. Номенклатура лікарських засобів. 1.Дієслово, граматичні категорії. Наказовий спосіб. 2.Транслітерація тривіальних назв лікарських засобів.	2

	<p>3. Назви лікарських форм. // Фармацевтическая терминология. Рецепттура. Номенклатура лекарственных средств.</p> <p>1. Глагол, грамматические категории. Повелительное наклонение.</p> <p>2. Транслитерация тривиальных названий лекарственных средств.</p> <p>3. Название лекарственных форм. // Pharmaceutical terminology. Recipe. Nomenclature of medicines.</p> <p>1. Verb, grammatical categories. Imperative.</p> <p>2. Transliteration of trivial names of medicines.</p> <p>3. Names of remedy forms.</p>	
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Транслітерація тривіальних назв лікарських засобів.</p> <p>Назви лікарських форм. // Транслитерация тривиальных названий лекарственных средств. Название лекарственных форм. // Transliteration of trivial names of medicines. Names of remedy forms.</p>	0,5
17.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1. Рецепт. Структура рецепта.</p> <p>2. Граматична структура рецептурного рядка. Правила виписування рецептів. //</p> <p>1. Рецепт. Структура рецепта.</p> <p>2. Грамматическая структура рецептурной строки. Правила выписывания рецептов. //</p> <p>1. Prescription. Prescription structure.</p> <p>2. Grammatical structure of the recipe line. Rules for prescription writing.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Рецепт. Структура рецепта. Граматична структура рецептурного рядка. Правила виписування рецептів. //</p> <p>Рецепт. Структура рецепта. Грамматическая структура рецептурной строки. Правила выписывания рецептов. //</p> <p>Prescription. Prescription structure. Grammatical structure of the recipe line. Rules for prescription writing.</p>	0,5
18.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1. Моделі рецептурних приписів. Скорочені та розгорнуті рецептурні приписи таблеток, драже, супозиторіїв, очних плівок.</p> <p>2. Рецептурні формулювання для позначення лікарських форм при виписуванні рецептів розгорнутим способом.</p> <p>3. Найбільш вживані прийменники з Acc. та Abl.</p> <p>4. Спеціальні рецептурні формулювання для позначення упакування лікарських форм або спеціального призначення ліків. //</p> <p>1. Модели рецептурных прописей. Сокращённые и развёрнутые рецептурные прописи таблеток, драже, суппозиторийев, глазных плёнок.</p> <p>2. Рецептурные формулировки для обозначения лекарственных форм при выписывании рецептов развёрнутым способом.</p> <p>3. Наиболее употребляемые предлоги с Acc. и Abl.</p> <p>4. Специальные рецептурные формулировки для обозначения упаковки лекарственных форм или специального назначения лекарств. //</p> <p>1. Models of prescribing. Short and full prescriptions for tablets, pills, suppositories, ophthalmic membranes.</p> <p>2. Expressions designating remedy form in full prescription writing.</p> <p>3. The most commonly used prepositions with Acc. and Abl.</p> <p>4. Special prescription expressions to indicate the packaging of remedy forms or special purpose drugs.</p>	2

	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Рецептурні формулювання для позначення лікарських форм при виписуванні рецептів розгорнутим способом.</p> <p>Найбільш вживані прийменники з Acc. та Abl.</p> <p>Спеціальні рецептурні формулювання для позначення упакування лікарських форм або спеціального призначення ліків. //</p> <p>Рецептурные формулировки для обозначения лекарственных форм при выписывании рецептов развернутым способом. Наиболее употребляемые предлоги с Acc. и Abl. Специальные рецептурные формулировки для обозначения упаковки лекарственных форм или специального назначения лекарств. //</p> <p>Expressions designating remedy form in full prescription writing. The most commonly used prepositions with Acc. and Abl.</p> <p>Special prescription expressions to indicate the packaging of remedy forms or special purpose drugs.</p>	0,5
19.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1.Ботанічна номенклатура. Біліарність. Вживання ботанічних назв у фармакології. Назва рослини в номенклатурі лікарської сировини.</p> <p>2.Назви лікарських рослин, найбільш вживаних у медицині.</p> <p>3.Назви органів рослин. Назви олій.</p> <p>4.Тверді лікарські форми. Способи виписування таблеток, драже, порошків.//</p> <p>1.Ботаническая номенклатура. Билиарность. Употребление ботанических названий у фармакологии. Название растения в номенклатуре лекарственного сырья.</p> <p>2.Названия лекарственных растений, наиболее употребляемых в медицине.</p> <p>3.Названия органов растений. Названия масел.</p> <p>4.Твёрдые лекарственные формы. Способы выписывания таблеток, драже, порошков. //</p> <p>1.Botanical nomenclature. Biliarity. The use of botanical names in pharmacology. The name of the plant in the nomenclature of medicinal raw materials.</p> <p>2. Names of officinal plants most used in medicine.</p> <p>3. Names of plant organs. Names of oils.</p> <p>4. Solid remedy forms. Methods of prescribing tablets, pills, powders.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Назви лікарських рослин, найбільш вживаних у медицині. Назви органів рослин. Назви олій. // Названия лекарственных растений, наиболее употребляемых в медицине. Названия органов растений. Названия масел.//</p> <p>Names of officinal plants most used in medicine.</p> <p>Names of plant organs. Names of oils.</p>	0,5
20.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1.Частотні відрізки у назвах вуглеводневих радикалів.</p> <p>Деякі частотні відрізки з хімічним значенням.</p> <p>2. Частотні відрізки терапевтичного, анатомічного, фізіологічного та фармакологічного характеру.</p> <p>3. М'які та рідкі лікарські форми. Способи виписування.//</p> <p>1.Частотные отрезки в названиях углеводородных радикалов.</p> <p>Некоторые частотные отрезки с химическим значением.</p> <p>2.Частотные отрезки терапевтического, анатомического, физиологического и фармакологического характера.</p>	2

	<p>3. Мягкие и жидкие лекарственные формы. Способы выписывания. //</p> <p>1. Word-building elements in the names of hydrocarbon radicals. Some word-forming elements with chemical value.</p> <p>2. Word-building elements of therapeutic, anatomical, physiological and pharmacological nature.</p> <p>3. Soft and liquid remedy forms. Methods of prescribing.</p>	
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Частотні відрізки у назвах вуглеводневих радикалів. Деякі частотні відрізки з хімічним значенням. Частотні відрізки терапевтичного, анатомічного, фізіологічного та фармакологічного характеру.// Частотные отрезки в названиях углеводородных радикалов. Некоторые частотные отрезки с химическим значением. Частотные отрезки терапевтического, анатомического, физиологического и фармакологического характера. //</p> <p>Word-building elements in the names of hydrocarbon radicals. Some word-forming elements with chemical value. Word-building elements of therapeutic, anatomical, physiological and pharmacological nature.</p>	0,5
21.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1. Частотні відрізки тривіальних назвах лікарських засобів. 2. Числівник. Числівники-префікси латинського та грецького походження. 3. Скорочення в рецептах. 4. Рідкі лікарські форми. Способи виписування. //</p> <p>1. Частотные отрезки в тривиальных названиях лекарственных средств. 2. Числительное. Числительные-префиксы латинского и греческого происхождения. 3. Сокращения в рецептах. 4. Жидкие лекарственные средства. Способы выписывания. //</p> <p>1. Word-building elements in trivial names of medicines. 2. Numeral. Numerals-prefixes of Latin and Greek origin. 3. Abbreviations in prescriptions. 4. Liquid remedy forms. Methods of prescribing.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Частотні відрізки в тривіальних назвах лікарських засобів. Числівник. Числівники-префікси латинського та грецького походження. Скорочення в рецептах. //</p> <p>Частотные отрезки в тривиальных названиях лекарственных средств. Числительное. Числительные-префиксы латинского и греческого происхождения. Сокращения в рецептах. //</p> <p>Word-building elements in trivial names of medicines. Numeral. Numerals-prefixes of Latin and Greek origin. Abbreviations in prescriptions.</p>	0,5
22.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work</p> <p>1. Контроль змістового модуля №4. 2. Хімічна номенклатура латинською мовою. Назви хімічних елементів, кислот, оксидів, пероксидів, закисів. 3. Виписування рецептів на різноманітні лікарські форми, вживані в рецептурі. //</p> <p>1. Контроль тематического модуля №4. 2. Химическая номенклатура на латинском языке. Названия химических элементов, кислот, оксидов, пероксидов, окисей. 3. Выписывание рецептов на разнообразные лекарственные формы,</p>	2

	<p>употребляемые в рецептуре. //</p> <p>1. Control of the thematic module №4.</p> <p>2. Chemical nomenclature in Latin. Names of chemical elements, acids, oxides, peroxides, oxides.</p> <p>3. Prescribing of various remedy forms used in the prescriptions.</p>	
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Хімічна номенклатура латинською мовою. Назви хімічних елементів, кислот, оксидів, пероксидів, закисів. //</p> <p>Химическая номенклатура на латинском языке. Названия химических элементов, кислот, оксидов, пероксидов, окисей. //</p> <p>Chemical nomenclature in Latin. Names of chemical elements, acids, oxides, peroxides.</p>	0,5
23.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work</p> <p>Хімічна номенклатура. Назви солей.</p> <p>1.Солі кисневмісних кислот. Кислі та основні солі. Назви складних ефірів.</p> <p>2.Солі безкисневих кислот. Калієві і натрієві солі.</p> <p>3. Найменування лікарських препаратів, типові структури, переклад. //</p> <p>Химическая номенклатура. Названия солей.</p> <p>1.Соли кислородосодержащих кислот. Кислые и основные соли. Названия сложных эфиров.</p> <p>2.Соли бескислородных кислот. Калиевые и натриевые соли.</p> <p>3.Наименования лекарственных препаратов, типовые структуры, перевод. //</p> <p>Chemical nomenclature. Names of salts.</p> <p>1. Salts of oxygen-containing acids. Acidic and basic salts. Names of esters.</p> <p>2. Salts of oxygen-free acids. Potassium and sodium salts.</p> <p>3. Names of drugs, typical structures, translation.</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Солі кисневмісних кислот. Кислі та основні солі. Назви складних ефірів. Солі безкисневих кислот. Калієві і натрієві солі.//</p> <p>Соли кислородосодержащих кислот. Кислые и основные соли. Названия сложных эфиров. Соли бескислородных кислот. Калиевые и натриевые соли. //</p> <p>Salts of oxygen-containing acids. Acidic and basic salts. Names of esters. Salts of oxygen-free acids. Potassium and sodium salts.</p>	0,5
24.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work</p> <p>1.Контроль змістового модуля №5.</p> <p>2.Клінічна термінологія (вступна бесіда).</p> <p>3.Грецько-латинські дублетні позначення органів, частин тіла (kerphal...odont).</p> <p>4.Грецькі ТЕ зі значенням вчення, наука, методи діагностичного обстеження (logia...odynia).</p> <p>5.Структурні моделі клінічних термінів.</p> <p>6.Клінічні діагнози (розумові розлади). //</p> <p>1.Контроль тематического модуля №5.</p> <p>2.Клиническая терминология (вступительная беседа).</p> <p>3.Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела (kerphal...odont).</p> <p>4.Греческие ТЭ со значением учение, наука, методы диагностического обследования (logia...odynia).</p> <p>5.Структурные модели клинических терминов.</p> <p>6.Клинические диагнозы (умственные расстройства). //</p> <p>1.Control of the thematic module №5.</p>	2

	<p>2. Clinical terminology (introductory conversation).</p> <p>3. Greek-Latin doublet designations of organs, parts of the body (kephal...odont).</p> <p>4. Greek TE with the meaning of doctrine, science, methods of diagnostic examination (logia ... odyntia).</p> <p>5. Structural models of clinical terms.</p> <p>6. Clinical diagnoses (mental disorders).</p>	
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Греко-латинські дублетні позначення (kephal...odont).</p> <p>Грецькі ТЕ (logia...odyntia).</p> <p>Структурні моделі клінічних термінів.</p> <p>Клінічні діагнози (розумові розлади). //</p> <p>Греко-латинские дублетные обозначения (kephal...odont).</p> <p>Греческие ТЭ (logia...odyntia). Структурные модели клинических терминов.</p> <p>Клинические диагнозы (умственные расстройства). //</p> <p>Greek-Latin doublet designations (kephal... odont).</p> <p>Greek TE (logia ... odyntia).</p> <p>Structural models of clinical terms.</p> <p>Clinical diagnoses (mental disorders).</p>	0,5
25.	<p>Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work</p> <p>1. Суфікси –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma. Утворення термінів - назв хвороб запального, незапального та пухлинного характеру.</p> <p>2. Греко-латинські дублетні позначення органів (splachn...orchi).</p> <p>3. Грецькі ТЕ, які позначають патологічні зміни органів і тканин, терапевтичні та хірургічні способи лікування (iatria...rhaphia).</p> <p>4. Клінічні діагнози (афективні розлади). //</p> <p>1. Суффиксы –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma. Образование терминов - названий болезней воспалительного, невоспалительного и опухолевого характера.</p> <p>2. Греко-латинские дублетные обозначения органов (splachn...orchi).</p> <p>3. Греческие ТЭ, обозначающие патологические изменения органов и тканей, терапевтические и хирургические способы лечения (iatria...rhaphia).</p> <p>4. Клинические диагнозы (аффективные расстройства). //</p> <p>1. Suffixes –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma. Formation of terms - names of diseases of inflammatory, non-inflammatory and tumor nature.</p> <p>2. Greek-Latin doublet designations of organs (splachn... orchi).</p> <p>3. Greek TEs, which denote pathological changes of organs and tissues, therapeutic and surgical treatments (iatria ... rhaphia).</p> <p>4. Clinical diagnoses (affective disorders).</p>	2
	<p>Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work</p> <p>Суфікси –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma.</p> <p>Грецько-латинські дублетні позначення органів (splachn...orchi).</p> <p>Грецькі ТЕ (iatria...rhaphia).</p> <p>Клінічні діагнози (афективні розлади).//</p> <p>Суффиксы –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma.</p> <p>Греко-латинские дублетные обозначения органов (splachn...orchi).</p> <p>Греческие ТЭ (iatria...rhaphia).</p> <p>Клинические диагнозы (аффективные расстройства).//</p> <p>Suffixes –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma.</p> <p>Greek-Latin doublet designations of organs (splachn... orchi).</p> <p>Greek TEs (iatria ... rhaphia).</p>	0,5

	Clinical diagnoses (affective disorders).	
26.	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work 1. Греко-латинські дублетні позначення тканин, органів, секретів та ін. (haem...hydr, tox...phon). 2. Систематизація грецько-латинських дублетних позначень. 3. Конструювання клінічних термінів. 4. Клінічні діагнози (тривожні розлади). // 1. Греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов и т.д. (haem...hydr, tox...phon). 2. Систематизация греко-латинских дублетных обозначений. 3. Конструирование клинических терминов. 4. Клинические диагнозы (тревожные расстройства). // 1. Greek-Latin doublet designations of tissues, organs, secretions, etc. (haem...hydr, tox... phon). 2. Systematization of Greek-Latin doublets. 3. Construction of clinical terms. 4. Clinical diagnoses (anxiety disorders).	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Греко-латинські дублетні позначення (haem...hydr, tox...phon). Конструювання клінічних термінів. Клінічні діагнози (тривожні розлади). // Греко-латинские дублетные обозначения (haem...hydr, tox...phon). Конструирование клинических терминов. Клинические диагнозы (тревожные расстройства). // Greek-Latin doublet designations (haem... hydr, tox... phon). Construction of clinical terms. Clinical diagnoses (anxiety disorders).	0,5
27.	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work 1. Окремі ТЕ, які позначають функціональні та патологічні процеси, стани (bio...trophia, оху... psych). 2. Клінічні діагнози (психосоматичні, особистісні розлади).// 1. Отдельные ТЭ, обозначающие функциональные та патологические процессы, состояния (bio...trophia, оху... psych). 2. Клинические диагнозы (психосоматические, личностные расстройства).// 1. Some TE, which denote functional and pathological processes, states (bio... trophia, оху... psych). 2. Clinical diagnoses (psychosomatic, personality disorders).	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Окремі ТЕ (bio...trophia, оху... psych). Клінічні діагнози (психосоматичні, особистісні розлади). // Отдельные ТЭ (bio...trophia, оху... psych). Клинические диагнозы (психосоматические, личностные расстройства). // Some TE (bio... trophia, оху... psych). Clinical diagnoses (psychosomatic, personality disorders).	0,5
28.	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work 1. Окремі ТЕ, які означають фізичні властивості, якості та ін. (aut...necr). 2. Систематизація окремих терміноелементів. 3. Структурний аналіз і конструювання клінічних термінів. 4. Клінічні діагнози (нервові хвороби). // 1. Отдельные ТЭ, обозначающие физические особенности, качества и др. (aut...necr). 2. Систематизация отдельных терминологических элементов. 3. Структурный анализ и конструирование клинических терминов. 4. Клинические диагнозы (нервные заболевания). //	2

	1. Some TE, which mean physical properties, qualities, etc. (aut... nescr). 2. Systematization of terminological elements. 3. Structural analysis and construction of clinical terms. 4. Clinical diagnoses (nervous diseases).	
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Окремі ТЕ (aut... nescr). Систематизація окремих терміноелементів. Клінічні діагнози (нервові хвороби). // Отдельные ТЭ (aut... nescr). Систематизация отдельных терминологических элементов. Клинические диагнозы (нервные заболевания). // Some TE (aut... nescr). Systematization of terminological elements. Clinical diagnoses (nervous diseases).	0,5
29.	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work 1.Контроль змістового модуля №6. 2.Конструювання клінічних термінів. // 1.Контроль тематического модуля №6. 2. Конструирование клинических терминов. // 1. Control of the thematic module №6. 2. Construction of clinical terms.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Конструювання клінічних термінів. Підготовка до підсумкового контролю – диференційованого заліку. // Конструирование клинических терминов. Подготовка к итоговому контролю – дифференцированному зачёту. // Construction of clinical terms. Preparation for the graded test.	1
30.	Підсумковий контроль - диференційований залік. // Итоговый модуль – дифференцированный зачёт. // Final control – the graded test.	2
	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work	60
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Individual work	15
	Всього // Всего // Total	75

Тематика лекцій / Тематика лекций / Topic of lectures

Програмою лекцій не передбачено. // Программой лекций не предусмотрено. // The thematic plan of lectures is not provided.

Перелік тем для самостійної роботи студентів / Individual work

№ теми	Тема	К-сть годин
1.	Підготовка до практичних занять. // Подготовка к практическим занятиям. // Preparation for practical classes.	15
2.	Фонетика. Вимова. Наголос. Словникова форма. Грецькі корені.// Фонетика. Произношение. Ударение. Словарная форма. Греческие корни.//Phonetics. Pronunciation Stress. Vocabulary form. Greek roots.	1
3.	Морфологія. Іменник. Прикметник. Узгодження.// Морфология. Существительное. Прилагательное. Согласование. // Morphology. Noun. Adjective. Agreement.	3
4.	Морфологія. Третя відміна. Типові структури медичних термінів.// Морфология. Третье склонение. Типовые структуры медицинских терминов.// Morphology. The third declension. Typical medical term structures.	2
5.	Термінологічний словотвір. Морфологічний аналіз медичних термінів. // Терминологическое словообразование. Морфологический анализ	2

	медичинських термінів. // Terminological word-building. Morphological analysis of medical terms.	
6.	Фармацевтична термінологія. Рецептатура. Сучасні приписи. Номенклатура лікарських засобів.// Pharmaceutical terminology. Recipe. Modern ways of prescribing. Remedy nomenclature.	2
7.	Хімічна номенклатура. Скорочення в рецептах.// Химическая номенклатура. Сокращения в рецептах. // Chemical nomenclature. Abbreviations in prescriptions.	2
8.	Клінічна термінологія. Переклад клінічних діагнозів.// Клиническая терминология. Перевод клинических диагнозов. // Clinical terminology. Translation of clinical diagnoses.	3
	Всього // Всего // Total	30

Перелік питань до підсумкового контролю // Final exam topics

№	Питання// Вопросы // Questions
Фонетика // Фонетика //Phonetics	
1.	Латинський алфавіт. // Латинский алфавит. // Latin alphabet.
2.	Правила вимови голосних, дифтонгів, приголосних, диграфів, буквосполучень. // . Правила произношения гласных, дифтонгов, согласных, диграфов, буквосочетаний.// Rules of pronunciation of vowels, diphthongs, consonants, digraphs, letter combinations.
3.	Наголос. Довгота та короткість складу. Правила постановки наголосу.// Ударение. Долгота и краткость слога. Правила постановки ударения. // Stress. Length and brevity of a syllable. Rules of stress.
Морфологія. Іменник.// Морфология. Существительное. // Morphology. Noun	
4.	Граматичні категорії.// Грамматические категории. // Grammatical categories.
5.	Словникова форма латинських іменників. // Словарная форма латинских существительных.// Vocabulary form of Latin nouns.
6.	Визначення відмін, основи, роду іменників. // Определение склонения, основы, рода существительных. // Determination of declension, stem, gender of nouns.
7.	Відмінкові закінчення іменників I-V відмін. // Падежные окончания существительных I-V склонений. //Regular case terminations of the I-V declension nouns.
8.	Відмінювання іменників I-V відмін. // Склонение существительных. // Declension of nouns.
9.	Функції іменників у складі анатомічних термінів. Неузгоджене означення, способи перекладу. // Функции существительных в составе анатомических терминов (АТ). Несогласованное определение, способы перевода.// Functions of nouns in the composition of anatomical terms (AT). Non agreed attribute, methods of translation.
Морфологія. Прикметник // Морфология.Прилагательное // Morphology. Adjective	
10.	Граматичні категорії.// Грамматические категории.// Grammatical categories.
11.	Словникова форма.// Словарная форма.// Vocabulary form.
12.	Дві групи прикметників.// Две группы прилагательных.// Two groups of adjectives
13.	Відмінювання прикметників.// Склонение прилагательных.// Declension of adjectives.
14.	Узгодження прикметників з іменниками.// Согласование прилагательных с существительными.// Agreement of adjectives with nouns.

15.	Функції прикметників у складі АТ.// Функции прилагательных в составе АТ.// Functions of adjectives in AT.
Морфологія. Третя відміна іменників. // Морфология. Третье склонение существительных. // Morphology. The third declension nouns	
16.	Загальні відомості. Знаходження основи, типи відмінювання, парадигми іменників трьох родів.// Общие сведения. Определение основы, типы склонения, парадигмы трёх родов.// General information. Determination of the stem, types of declension, paradigms of three genera.
17.	Чоловічий рід іменників 3 відміни (закінчення, винятки).// Мужской род III склонения (окончания, исключения).// The masculine nouns of the third declension. (terminations, exceptions).
18.	Жіночий рід іменників 3 відміни (закінчення, винятки).// Женский род III склонения (окончания, исключения). // Feminine nouns of the third declension. (terminations, exceptions).
19.	Середній рід іменників 3 відміни (закінчення, винятки). // Средний род III склонения (окончания, исключения). // Neuter nouns of the third declension (terminations, exceptions).
20.	Особливості відмінювання іменників грецького походження на “-sis”.// Особенности склонения существительных греческого происхождения на “-sis”.// Peculiarities of Greek noun declining on “-sis”.
Вступ до медичної термінології // Вступление в медицинскую терминологию // Introduction into the medical terminology	
21.	Поняття “науковий термін”. Структура анатомо-гістологічних термінів.// Понятие «научный термин». Структура анатомо-гистологических терминов. // Conception “a scientific term”. Anatomical-histological term structures.
22.	Морфолого-синтаксичний аналіз 1-9-слівних АТ з різними типами означень. // Морфолого-синтаксический анализ 1-9-словных АТ с разными типами определений.// Morphological and syntactic analysis of 1-9-words AT with different types of attributes.
Термінологічне словотворення // Терминологическое словообразование // Terminological word-building	
23.	Морфологічний спосіб творення слів. Поняття: префікс, суфікс, афікс, флексія, твірна основа, похідна основа.// Морфологический способ образования слов. Понятия: префикс, суффикс, аффикс, флексия, производящая основа, производная основа.// Morphological way of word formation. Concepts: prefix, suffix, affix, inflection, creative stem, derivative stem.
24.	Словотворення за допомогою префіксів (частини I-IV). // Словообразование с помощью префиксов (части I-IV). // Word formation by means of prefixes (parts I-IV).
25.	Словотворення за допомогою суфіксів.// Словообразование с помощью суффиксов.// Word formation by means of suffixes.
26.	Суфікси іменників та прикметників.// Суффиксы существительных и прилагательных.// Suffixes of nouns and adjectives.
27.	Аналіз термінів-комполітів, записаних латинською та українською мовами. // Анализ терминов-комполітов, записанных по-латински и по-русски.// Analysis of terms-composites written in Latin and in English.
28.	Утворення термінів-комполітів за заданими морфемами та терміноелементами.// Образование терминов-комполітов по заданным морфемам и терминоэлементам.// Formation of terms-composites with given morphemes and term-elements.

Фармацевтична термінологія. Рецептūra. Номенклатура лікарських засобів // Фармацевтическая терминология. Рецептūra. Номенклатура лекарственных средств.// Pharmaceutical terminology. Recipe. Nomenclature of medicines	
29.	Дієслово, граматичні категорії. Наказовий спосіб. // Глагол, грамматические категории. Повелительное наклонение. // Verb, grammatical categories. Imperative.
30.	Дійсний спосіб теперішнього часу активного і пасивного станів. // Изъявительное наклонение глагола в активном и пассивном залоге // Present Indicative Active and Passive.
31.	Транслітерація тривіальних назв лікарських засобів. // Транслитерация тривиальных названий лекарственных средств. // Transliteration of trivial names of medicines.
32.	Назви лікарських форм. // Название лекарственных форм. // Names of dosage forms.
33.	Рецепт. Структура рецепта.// Рецепт. Структура рецепта.// Prescription. Prescription structure.
34.	Граматична структура рецептурного рядка. // Грамматическая структура рецептурной строки. // Grammatical structure of the recipe line.
35.	Правила виписування рецептів.// Правила выписывания рецептов.// Rules for prescription writing.
36.	Моделі рецептурних приписів. Скорочені та розгорнуті рецептурні приписи таблеток, драже, супозиторіїв, очних плівок.// Модели рецептурных прописей. Сокращённые та развёрнутые рецептурные прописи таблеток, драже, суппозиторийев, глазных плёнок. // Models of recipe prescriptions. Abridged and full prescriptions for tablets, pills, suppositories, ophthalmic membranes.
37.	Рецептурні формулювання для позначення лікарських форм при виписуванні рецептів розгорнутим способом.// Рецептурные формулировки для обозначения лекарственных форм при выписывании рецептов развёрнутым способом.// Prescription clichés for designating dosage forms when prescribing in an full manner.
38.	Ботанічна номенклатура. Біліарність. Вживання ботанічних назв у фармакології. Назва рослини в номенклатурі лікарської сировини. // Ботаническая номенклатура. Билиарность. Употребление ботанических названий у фармакологии. Название растения в номенклатуре лекарственного сырья. // Botanical nomenclature. Biliarity. The use of botanical names in pharmacology. The name of the plant in the nomenclature of medicinal raw materials.
39.	Назви лікарських рослин, найбільш вживаних у науковій медицині. // Названия лекарственных растений, наиболее употребляемых в медицине. // Names of common officinal plants used in medicine.
40.	Назви органів рослин. // Названия органов растений.// Names of plant organs.
41.	Назви олій. // Названия масел. // Names of oils.
42.	Тверді лікарські форми. Способи виписування.// Твёрдые лекарственные формы. Способы выписывания.// Solid dosage forms. Methods of prescribing
43.	М'які та рідкі лікарські форми. Способи виписування. // Мягкие и жидкие лекарственные формы. Способы выписывания.// Soft and liquid dosage forms. Methods of prescribing
44.	Найбільш вживані прийменники з Acc. та Abl. // Наиболее употребляемые предлоги с Acc. и Abl. // Prescription clichés for designating dosage forms when prescribing in an full manner. The most commonly used prepositions with Acc. and Abl.
45.	Рецептурні формулювання для позначення упакування лікарських форм або спеціального призначення ліків. Спеціальні рецептурні вирази. // Рецептурные формулировки для обозначения упаковки лекарственных форм или специального назначения лекарств. Специальные рецептурные формулировки. // Special prescription expressions to indicate the packaging of dosage forms or special purpose drugs.

46.	Грецькі корені і префікси, які пишуться через “у”. // Греческие корни и префиксы, которые пишутся через “у”. // Greek roots and prefixes written through "y".
47.	Частотні відрізки у назвах вуглеводневих радикалів. Деякі частотні відрізки з хімічним значенням. // Частотные отрезки в названиях углеводородных радикалов. Некоторые частотные отрезки с химическим значением. // Word-building elements in the names of hydrocarbon radicals. Some word-forming elements with chemical value.
48.	Частотні відрізки в тривіальних назвах лікарських засобів. // Частотные отрезки в тривиальных названиях лекарственных средств. // Word-building elements in trivial names of medicines.
49.	Числівник. Числівники-префікси латинського та грецького походження. // Числительное. Числительные-префиксы латинского и греческого происхождения. // Numeral. Numerals-prefixes of Latin and Greek origin.
50.	Скорочення в рецептах. // Сокращения в рецептах. // Abbreviations in recipes.
Хімічна номенклатура // Химическая номенклатура // Chemical nomenclature	
51.	Назви хімічних елементів, кислот, оксидів. // Названия химических элементов, кислот, оксидов, пероксидов, окисей. // Names of chemical elements, acids, oxides, peroxides, oxides.
52.	Назви солей кисневмісних кислот. // Соли кислородосодержащих кислот. // Salts of oxygen-containing acids.
53.	Назви солей безкисневих кислот. // Соли бескислородных кислот. // Salts of oxygen-free acids.
54.	Кислі та основні солі. // Кислые и основные соли. // Acidic and basic salts.
55.	Назви складних ефірів. // Названия сложных эфиров. // Names of esters.
Клінічна термінологія // Клиническая терминология // Clinical terminology	
56.	Структурні моделі клінічних термінів. // Структурные модели клинических терминов. // Structural models of clinical terms.
57.	Грецько-латинські дублетні позначення органів, частин тіла, тканин, секретів (kephal...odont, splachn...orchi, haem...hydr, tox...phon). // Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела, тканей, секретов (kephal...odont, splachn...orchi, haem...hydr, tox...phon). // Greek-Latin doublet designations of organs, parts of the body, tissues, secretetes (kephal...odont, splachn...orchi, haem...hydr, tox...phon). Окремі терміноелементи зі значенням вчення, наука, методи діагностичного обстеження, патологічні зміни органів і тканин, терапевтичні та хірургічні способи лікування, функціональні та патологічні процеси, стани, фізичні властивості, якості (logia... odyntia, iatria...rhapsia, bio...trophia, oxy...psych, aut...necr). // Отдельные греческие ТЭ со значением учение, наука, методы диагностического обследования, патологические процессы, состояния, физический особенности, качества (logia... odyntia, iatria...rhapsia, bio...trophia, oxy...psych, aut...necr). // Greek TE with the meaning of doctrine, science, methods of diagnostic examination, pathological processes, states, physical peculiarities, qualities (logia... odyntia, iatria...rhapsia, bio...trophia, oxy...psych, aut...necr).
58.	Суфікси –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma в клінічній термінології. Утворення термінів назв хвороб запального, незапального та пухлинного характеру. // Суффиксы –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma. Образование терминов названий болезней воспалительного, невоспалительного и опухолевого характера. // Suffixes –osis, -iasis, -ismus, -itis, -oma. Formation of terms - names of diseases of inflammatory, non-inflammatory and tumor nature.

59.	Клінічні діагнози (розумові, афективні, тривожні, психосоматичні, особистісні розлади; нервові хвороби). // Клинические диагнозы (умственные, аффективные, тревожные, психосоматические, личностные нарушения, нервные болезни). // Clinical diagnoses (mental, affective, anxiety, psychosomatic, personality disorders; nervous diseases).
60.	Систематизація грецько-латинських дублетних позначень. // Систематизация греко-латинских дублетных обозначений. // Systematization of Greek-Latin doublets
61.	Систематизація окремих терміноелементів. // Систематизация отдельных терминологических элементов. // Systematization of terminological elements.
62.	Структурний аналіз та конструювання клінічних термінів. // Структурный анализ и конструирование клинических терминов. // Structural analysis and clinical term constructions.
63.	Латинська професійна та гуманітарна фразеологія. // Латинская профессиональная и гуманитарная фразеология. // Latin professional and humanitarian phraseology.

6. Види навчальних занять: практичне заняття, консультація.

7. Форма навчання: денна.

8. Методи навчання: комунікативні (індивідуальне та фронтальне опитування, пояснення, розповідь, бесіда, інструктаж, дискусія), наочні (ілюстрування, демонстрування, візуалізація), практичні (усні та письмові вправи, тестові завдання, ситуаційні задачі); інноваційні (педагогічна інновація, індивідуалізоване навчання, кооперативне навчання, критичне мислення); інтерактивні (відпрацювання навичок, робота у групах, інтерактивні презентації, дискусії, рольові ігри, аналіз історій і ситуацій).

9. Методи контролю: усний, письмовий, тестовий.

10. Форми підсумкового контролю: підсумковий модульний контроль (залік та диференційований залік).

11. Засоби діагностики успішності навчання: тестові завдання, структуровані завдання, перелік питань підсумкового контролю.

12. Мова навчання: українська.

13. Система оцінювання успішності студентів з «Латинської мови та медичної термінології»
Система оценивания успеваемости студентов по «Латинскому языку и медицинской терминологии»

Evaluation system of student's academic progress in «Latin Language and Medical Terminology»

Тема / Тема / Topic	Максимальна кількість балів / Максимальное количество баллов / Maximum of scores
Поточний контроль // Текущий контроль // Continuous assessment	120
Індивідуальна робота / Индивидуальная работа / Individual work	12
ПМК / ИМК / FMC	80
Всього / Всего / Total	200

Оцінювання поточної навчальної діяльності студента

При оцінюванні знань студентів перевага унадається стандартизованим методам контролю: тестування (усне, письмове, комп'ютерне), структуровані письмові роботи.

Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей теми та під час індивідуальної роботи викладачів зі студентами. Поточна оцінка за практичні заняття визначається як середня сума оцінок поточної навчальної діяльності за національною шкалою – «5», «4», «3» та конвертується у бали ЄКТС.

Максимальна кількість балів за поточну навчальну діяльність становить 120 балів.

Студент допускається до підсумкового контролю при виконанні умов навчальної програми та в разі, якщо за поточну навчальну діяльність він набрав не менше 72 балів, що відповідає середній традиційній оцінці «3».

Критерії оцінювання // Критерии оценки // Evaluation criteria

<p align="center">Рівні навчальних досягнень / оцінка за 4- бальною шкалою // Уровень по 4- бальной шкале // Level on a 4- point grading scale</p>	<p align="center">Критерії // Критерии // Criteria</p>
<p>Високий рівень - оцінка «5» // Высокий уровень – оценка «5» // High level (excellent) – score «5»</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Студент добре засвоїв систему іменника, прикметника, дієслова, РРР, РРА, прийменника, займенника, числівника (функції та особливості вживання у складі медичних та фармацевтичних термінів); // Студент хорошо усвоил систему существительного, прилагательного, глагола, РРР, РРА, предлога, местоимения, числительного (функции и особенности употребления в составе медицинских и фармацевтических терминов); // A student has mastered the system of noun, adjective, verb, РРР, РРА, preposition, pronoun, numeral (functions and features of use in medical and pharmaceutical terms); 2. Студент добре оволодіє медичною, ботанічною, фармацевтичною лексикою; // Студент хорошо владеет медицинской, ботанической, фармацевтической лексикой; // The student is well versed in medical, botanical, pharmaceutical vocabulary; 3. Студент читає та аналізує текст різного рівня складності з повним розумінням основного змісту; // Студент читает и анализирует текст разного уровня сложности с полным пониманием основного содержания; // The student reads and analyzes different levels of text complexity with a full understanding of the main content; 4. Студент добре засвоїв частотні відрізки, грецькі і латинські словотворчі елементи; // Студент хорошо усвоил частотные отрезки, греческие и латинские словообразовательные элементы; // The student has mastered the frequency segments, Greek and Latin word-forming elements; 5. Студент граматично правильно конструює різноманітні моделі багатослівних фармацевтичних термінів та термінів – композитів; // Студент грамматически правильно конструирует различные модели многословных фармацевтических терминов и определений - композитов; // A student correctly constructs various models of multi-word pharmaceutical terms and terms - composites; 6. Студент вільно перекладає рецепти, транслітерує номенклатурні найменування, аналізує та отримує інформацію про ЛЗ із значень частотних відрізків; // Студент свободно переводит рецепты, транслитерирует номенклатурные наименования, анализирует и получает информацию о ЛС из значений частотных отрезков; // A student freely translates prescriptions, transliterates nomenclature names, analyzes and receives drug information from the values of frequency

	<p>segments;</p> <p>7. Студент правильно перекладає / дає тлумачення не менше 90% тексту, використовуючи різноманітні лінгвістичні засоби. // Студент правильно переводит / дает толкование не менее 90% текста, используя различные лингвистические средства. // A student correctly translates / interprets at least 90% of the text, using various linguistic means.</p>
<p>Достатній рівень - оцінка «4» // Достаточный уровень – оценка «4» // sufficient level – score «4»</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Студент читає з повним розумінням текст, який містить певну кількість незнайомої лексики, про значення якої контекстно можна здогадатися; // Студент читает с полным пониманием текст, содержащий определенное количество незнакомой лексики, о значении которой контекстно можно догадаться; // A student reads with full understanding the text, which contains a certain amount of unfamiliar vocabulary, the meaning of which can be guessed in the context; 2. Студент знаходить та аналізує потрібну інформацію, користуючись словником; // Студент находит и анализирует необходимую информацию, пользуясь словарем // A student finds and analyzes the necessary information using a dictionary; 3. Студент засвоїв систему іменників 3 відміни та типи відмінювання; // Студент усвоил систему существительных 3 склонения и типы склонения; // A student has mastered the system of the 3 declension nouns & types of declension; 4. Студент засвоїв систему прикметників 1-2 груп, PPP, PPA; // Студент усвоил систему прилагательных 1-2 групп, PPP, PPA; // A student has mastered the system of adjectives of 1-2 groups, PPP, PPA; 5. Студент перекладає багатослівні фармацевтичні терміни із узгодженими та неузгодженими означеннями; // Студент переводит многословные фармацевтические термины с согласованными и несогласованными определениями; // A student translates multi-word pharmaceutical terms with agreed and non-agreed attributes; 6. Студент знає правила виписування рецептів, сучасні приписи та спеціальні фармацевтичні формулювання; // Студент знает правила выписывания рецептов, современные прописи и специальные фармацевтические формулировки; // A student knows the rules of recipe, modern ways of prescribing, and special pharmaceutical formulations; 7. Студент правильно перекладає, дає тлумачення не менше 80% тексту, але робить певні неточності та помилки в логіці або у викладі теоретичного змісту або аналізу практичних матеріалів; // Студент правильно переводит, дает толкование не менее 80% текста, но делает определенные неточности и ошибки в логике или в изложении теоретического содержания или анализа практических материалов; // A student correctly translates, gives an interpretation of at least 80% of the text, but makes certain inaccuracies and errors in logic or in the presentation of theoretical content or analysis of practical materials;
<p>Середній рівень - оцінка «3» // Средний уровень – оценка «3» / average level</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Студент засвоїв лексичний мінімум до теми заняття; // Студент усвоил лексический минимум к теме занятия; // A student has mastered the lexical minimum for the topic of the lesson; 2. Студент читає і розуміє основний зміст тексту, побудованого на вивченому матеріалі; // Студент читает и понимает основное

(intermediate) – score «3»	<p>содержание текста, построенного на изученном материале; // A student reads and understands the main content of the text based on the studied material;</p> <p>3. Студент частково розуміє текст, який містить певну кількість незнайомої лексики, про значення якої контекстно можна здогадатися; // Студент частично понимает текст, содержащий определенное количество незнакомой лексики, о значении которой контекстно можно догадаться; // A student partially understands the text, which contains a certain amount of unfamiliar vocabulary, the meaning of which can be guessed in the context;</p> <p>4. Студент знає систему іменника та прикметника; // Студент знает систему существительного и прилагательного; // A student knows the system of nouns and adjectives;</p> <p>5. Студент може перекладати фармацевтичні терміни, користуючись таблицею відмінкових закінчень; // Студент может переводить фармацевтические термины, пользуясь таблицей падежных окончаний; // A student can translate pharmaceutical terms, using the table of case endings;</p> <p>6. Студент правильно перекладає / дає тлумачення не менше 70% тексту, але відповідаючи, він плутає поняття; додаткові питання викликають невизначеність або демонструють відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, він виявляє неточності в знаннях; // Студент правильно переводит / дает толкование не менее 70% текста, но отвечая, он путает понятия; дополнительные вопросы вызывают неопределенность или демонстрируют отсутствие стабильных знаний; отвечая на вопрос практического характера, он обнаруживает неточности в знаниях; // A student correctly translates / interprets at least 70% of the text, but in answering, he confuses the concept; additional questions cause uncertainty or demonstrate a lack of stable knowledge; answering questions of a practical nature, he reveals inaccuracies in knowledge;</p>
Початковий рівень - оцінка «2» // Начальный уровень – оценка «2» // Initial level (elementary) – score «2»	<p>1. Студент розпізнає та читає латинські медичні і фармацевтичні терміни; // Студент распознает и читает латинские медицинские и фармацевтические термины; // A student recognizes and reads Latin medical and pharmaceutical terms;</p> <p>2. Студент пише медичні терміни зі складною орфографією, які містять дифтонги, диграфи; // Студент пишет медицинские термины со сложной орфографией, содержащие дифтонги, диграфы; // A student writes medical terms with complex spelling, which contain diphthongs, digraphs;</p> <p>3. Студент знає окремі частотні відрізки, слова та ТЕ термінів-комполітів; // Студент знает отдельные частотные отрезки, слова и ТО терминов композитов; // A student knows some frequency segments, words and TE terms-composites;</p> <p>4. Студент правильно перекладає, дає тлумачення менше 70% тексту, не оволодіє матеріалом курсу; практичні навички не сформовані; не знає наукових фактів, визначень, не орієнтується у рекомендованій літературі. // Студент правильно переводит / дает толкование менее 70% текста, не владеет материалом курса; практические навыки не сформированы; не знает научных фактов, определений, не ориентируется в рекомендованной литературе. // A student correctly</p>

	translates, interprets less than 70% of the text, does not master the course material; practical skills are not formed; scientific facts, and definitions are unknown; the recommended literature is not studied.
--	---

Універсальна шкала перерахунку традиційних оцінок у рейтингові бали (120 балів)

5,00 -	120	4,04 -	97	3,08 -	74	2,12 -	51
4,96 -	119	4,00 -	96	3,04 -	73	2,08 -	50
4,92 -	118	3,96 -	95	3,00 -	72	2,04 -	49
4,87 -	117	3,92 -	94	2,96 -	71	2,00 -	48
4,83 -	116	3,87 -	93	2,92 -	70	1,96 -	47
4,79 -	115	3,83 -	92	2,87 -	69	1,92 -	46
4,75 -	114	3,79 -	91	2,83 -	68	1,87 -	45
4,71 -	113	3,75 -	90	2,79 -	67	1,83 -	44
4,67 -	112	3,71 -	89	2,75 -	66	1,79 -	43
4,62 -	111	3,67 -	88	2,71 -	65	1,75 -	42
4,58 -	110	3,62 -	87	2,67 -	64	1,71 -	41
4,54 -	109	3,58 -	86	2,62 -	63	1,67 -	40
4,50 -	108	3,54 -	85	2,58 -	62	1,62 -	39
4,46 -	107	3,50 -	84	2,54 -	61	1,58 -	38
4,42 -	106	3,46 -	83	2,50 -	60	1,54 -	37
4,37 -	105	3,42 -	82	2,46 -	59	1,50 -	36
4,33 -	104	3,37 -	81	2,42 -	58	1,46 -	35
4,29 -	103	3,33 -	80	2,37 -	57	1,42 -	34
4,25 -	102	3,29 -	79	2,33 -	56	1,37 -	33
4,21 -	101	3,25 -	78	2,29 -	55	1,33 -	32
4,17 -	100	3,21 -	77	2,25 -	54	1,29 -	31
4,12 -	99	3,17 -	76	2,21 -	53	1,25 -	30
4,08 -	98	3,12 -	75	2,17 -	52	1,21 -	29

Примітки (примечания, notes):

“5” – 120 балів (баллов, scores),

“3” – 72 бали (балла, scores),

“4” – 96 балів (баллов, scores),

“2” – < 72 балів (балла, scores).

Загальні критерії оцінки за підсумковий модульний контроль /

Общие критерии оценки за итоговый модульный контроль /

General estimation criteria of finale module control

Письмове виконання структурованих завдань (переклад кількохслівних фармацевтичних термінів з різними типами означень, рецептів (повна, скорочена форма), транслітерація

найменувань лікарських засобів та визначення значень частотних відрізків, структурний та семантичний аналіз клінічних термінів). Обсяг – 5 завдань. Час виконання – 45 хв. //

Письменное выполнение структурированных заданий (перевод многословных фармацевтических терминов с разными типами определений, рецептов (полная, сокращенная формы), транслитерация наименований лекарственных средств с определением значений частотных отрезков, структурный и семантический анализ клинических терминов). Объем – 5 заданий. Время выполнения – 45 минут. //

Structured written test (translation of compound pharmaceutical terms with different types of attributes, translation of prescriptions (full and abbreviated forms), transliteration of remedy names and identification of term elements comprised in them, structural and semantic analysis of clinical terms). Structured written test.

5 questions. Time – 45 min.

Примітки (примечания, notes):

“5” – 71-80 балів (баллов, scores), “4” – 70-61 бали (баллов, scores),

“3” – 60-50 балів (баллов, scores), “2” – < 0 балів (баллов, scores).

Оцінювання самостійної роботи студента

Оцінювання самостійної роботи студентів, здійснюється під час поточного контролю теми на практичному занятті.

Оцінювання тем, які виносяться лише на самостійну роботу і не входять до тем аудиторних навчальних занять, контролюється при підсумковому модульному контролі.

Критерії оцінювання індивідуальної самостійної роботи студентів

Кількість балів за індивідуальну самостійну роботу студента (СРС) додається до суми балів, набраних студентом за поточну навчальну діяльність (до 12 балів).

№ з/п	Види діяльності студентів // Виды деятельности // Activities	Кількість балів// количество баллов // Points
1.	Учасники студентського наукового гуртка / доповідь. // Участники студенческого научного кружка / доклад. // Members of the student academic club/ report.	3
2.	Учасники студентського наукового гуртка / доповідь з презентацією. // Участники студенческого научного кружка / доклад с презентацией. // Members of the student academic club/ report with a presentation.	6
3.	Учасники внутрішньовузівського туру Олімпіади з дисципліни (середній бал не менше 4,8). // Участники внутривузовского тура Олимпиады по дисциплине (средний бал не менее 4,8). // Participants of the intramural round of the Latin Language Competition (average grade above 4,8).	3
4.	Призери внутрішньовузівського туру Олімпіади з дисципліни. // Призёры внутривузовского тура Олимпиады по дисциплине. // Prizewinners of the intramural round of the Latin Language Competition.	8, автомат ПМК // 8, автомат ИМК // 8, exam exemption
5.	Учасники міжвузівського туру Олімпіади з дисципліни. // Участники межвузовского тура Олимпиады по дисциплине. // Participants of the interscholastic round of the Latin Language Competition.	10, автомат ПМК // 10, автомат ИМК // 10, exam exemption
6.	Призери міжвузівського туру Олімпіади з дисципліни. // Призёры межвузовского тура Олимпиады по дисциплине. // Prizewinners of the interscholastic round of the Latin Language Competition.	12, автомат ПМК // 12, автомат ИМК // 12, exam exemption
7.	Учасники - доповідачі внутрішньовузівської СНК з наявністю	8, автомат. ПМК //

	друкованої роботи. // Участники – докладчики внутривузовской СНК с наличием печатной работы. // Participants of the intramural round of the Student Scientific Conference with a published scholarly paper.	8, автомат ИМК // 8, exam exemption
8.	Учасники- доповідачі внутрішньовузівської СНК без наявності друкованої роботи. // Участники – докладчики внутривузовской СНК без наличия печатной работы. // Participants of the intramural round of the Student Scientific Conference without a published scholarly paper.	6
9.	Призери внутрішньовузівської СНК з наявністю друкованої роботи. // Призёры внутривузовской СНК с наличием печатной работы. // Prizewinners of the intramural round of the Student Scientific Conference with a published scholarly paper.	10, автомат ПМК // 10, автомат ИМК // 10, exam exemption
10.	Учасники міжнародних та міжвузівських конференцій з наявністю друкованої роботи. // Участники международных и межвузовских СНК с наличием печатной работы. // Participants of interscholastic and international rounds of the Student Scientific Conference with a published scholarly paper.	10, автомат ПМК // 10, автомат ИМК // 10, exam exemption
11.	Призери міжнародних та міжвузівських конференцій з наявністю друкованої роботи. // Призёры международных и межвузовских СНК с наличием печатной работы. // Prizewinners of interscholastic and international rounds of the Student Scientific Conference with a published scholarly paper.	12, автомат ПМК // 12, автомат ИМК // 12, exam exemption
12.	Виготовлення схем, таблиць, стендів, мультимедійного забезпечення з урахуванням важливості виконання роботи: // Изготовление таблиц, стендов, мультимедийного обеспечения: // Construction of visual aids and multimedia software (points awarded according to project's relevance):	
	Стенди //Стенды // Posters	5-6
	Таблиці // Таблицы // Infographics	1-4

**Критерії оцінки за дисципліну / Критерии оценки за дисциплину /
Evaluation criteria for discipline (subject):**

- “5” A – 180-200 балів (баллов, scores);
“4” B – 170-179,99 балів (баллов, scores);
“4” C – 160-169,99 балів (баллов, scores);
“3” D – 141-159,99 балів (баллов, scores),
“3” E – 140-122 балів (баллов, scores);
“2” FX – 60- 121,99 балів (баллов, scores);
“2” F – 1-59 балів (баллов, scores).

Відповідність шкал оцінок якості засвоєння навчального матеріалу

Оцінка з дисципліни “Латинська мова та медична термінологія” виставляється за 200-бальною шкалою та визначається як сума балів поточної навчальної діяльності (ПНД, максимальна кількість балів – 120), балів підсумкового контролю (ПК, максимальна кількість балів – 80) та самостійної роботи студента (СРС, максимальна кількість балів – 12, додається до суми балів, набраних студентом за поточну навчальну діяльність).

Зарахування кредитів за вивчену дисципліну здійснюється за умови накопичення студентом 122 балів (що відповідає мінімальному значенню оцінки E за Шкалою ECTS).

Результати модуля позначаються оцінками: “відмінно”, “добре”, “задовільно”, “незадовільно”. Критерії оцінки знань, умінь та практичних навичок визначається обсягом та якістю відповіді:

- “відмінно” – 90-100% навчального матеріалу;
“добре” – 80-90% навчального матеріалу;

“задовільно” – 70-80% навчального матеріалу;
“незадовільно” – нижче 70% навчального матеріалу.

Оцінювання знань з дисципліни проводять з урахуванням відповідних шкал:

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за Шкалою ECTS	
		Оцінка	Пояснення
180 – 200	Відмінно	A	Відмінно (відмінне виконання лише з незначною кількістю неточностей)
170 – 179,99	Добре	B	Дуже добре (вище середнього рівня з кількома несуттєвими помилками)
160 – 169,99		C	Добре (в цілому правильне виконання з незначною кількістю суттєвих помилок)
141 – 159,99	Задовільно	D	Задовільно (непогано, але зі значною кількістю недоліків)
122 – 140,99		E	Достатньо (виконання задовольняє мінімальним критеріям)
60 – 121,99	Незадовільно	FX	Незадовільно (з можливістю повторного складання)
1 – 59		F	Незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)

При отриманні незадовільної оцінки із дисципліни в межах 60–121,99 балів (FX) студент має право повторно її скласти: один раз кафедральній комісії за участю завідувача кафедри, останній раз – комісії за участю завідувача кафедри та представника деканату.

При отриманні незадовільної оцінки із дисципліни в межах 1–59 балів (F) студент зобов'язаний повторно її вивчити. Рішення приймається керівництвом НМУ відповідно до нормативних документів, затверджених у встановленому порядку.

14. Політика курсу.

Політика курсу здійснюється згідно Закону «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII; Статуту ВНМУ ім. М.І.Пирогова, Правил внутрішнього розпорядку ВНМУ, Положення про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М.І.Пирогова, Кодексу академічної доброчесності, Положення безпеки про порядок проведення навчання і перевірки знань.

15. Перелік навчально-методичної літератури:

1. Смольська Л.Ю. Латинська мова та основи медичної термінології: підручник / Л.Ю. Смольська, П.А. Содомора, Д.Г. Шега та ін. – [3-є вид., переробл. і доп.]. – К. : ВСМ «Медицина», - 2016. – 469 с. (національний підручник).
2. Посібник з латинської мови та основ анатомо-гістологічної термінології для студентів I курсу медичного та стоматологічного факультетів / С.І.Тихолаз, М. Т. Денека, Г.Т. Михайлюк, О.Ф. Гайдаєнко. – ВНМУ: Вінниця, 2013. –180 с.
3. Посібник з латинської мови та основ медичної термінології для студентів медичного та стоматологічного факультетів. Термінологічний словотвір. Афіксальне словотворення / С.І. Тихолаз, М.Т. Денека, М.Г. Стоян, В.О. Карпова, Г.Т. Михайлюк, І.В. Досієнко. – ВНМУ: Вінниця, 2006. – 118 с.
4. Посібник з латинської мови та медичної термінології для студентів медичного та стоматологічного факультетів (розділ “Клінічна термінологія”) / С.І. Тихолаз, М.Т. Денека, Г.Т. Михайлюк, О.Ф. Гайдаєнко. – ВНМУ: Вінниця, 2017. – 172 с.
5. Контролюючий матеріал з латинської мови та основ медичної термінології для студентів I курсу / С.І. Тихолаз, М.Т. Денека, Г.Т. Михайлюк, О.Ф. Гайдаєнко. – ВНМУ: Вінниця, 2017. – 187 с.

- 6.Словник з анатомо-гістологічної термінології для студентів I курсу медичного та стоматологічного факультетів / С.І. Тихолаз, М.Т. Денека, Г.Т. Михайлюк, О.Ф. Гайдаєнко. – ВНМУ: Вінниця, 2015. – 120 с.
7. Черкасов В. Г. Міжнародна анатомічна термінологія (латинські, українські, російські та англійські еквіваленти) / В.Г. Черкасов, І.І. Бобрик, Ю.Й. Гумінський, Ю.Й. Ковальчук . – Вінниця: Нова книга, 2010. – 392 с.
- 8.Українсько-латинсько-англійський медичний енциклопедичний словник: у 4 томах / укладачі Л.І. Петрух, І.М. Головка. – К. : ВСВ «Медицина», – Т. 1 (А – Д). – 2012. – 700 с. ; Т. 2 (Е – Н) – 2013. – 744 с. ; Т. 3 (О – С) – 2016. – 744 с.; Т. 4 (Т – Я) – 2016. – 600 с.
9. Англо – Український ілюстрований медичний словник Дорланда: у двох томах / головні редактори П. Джуль, Б. Зіменковський. – [укр. Пер. 29-го амер. вид.] –Львів: Вид. дім “Наутилус”, 2003. – Т. I (А – L).– 2003. – с. 1 - 1354; Т. II (М – Z). – 2003. – с. 1355 – 2688.
- 10.Энциклопедический словарь медицинских терминов: В 3-х томах /Гл. ред. Б.В. Петровский. – М.: “Советская энциклопедия”, т. I, 1982 – 464 с.; т. II, 1983 – 448 с., т. III, 1984 – 512 с.
- 11.Арнаутов Г.Д. Медицинская терминология на пяти языках: Latinum, Русский, English, Francais, Deutsch / Георги Д. Арнаутов. – [4-е русск. изд., испр.]. – София: “Медицина и физкультура”, 1979. – 943 с.
- 12.Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь / И.Х. Дворецкий. – М., 2000. – 846 с.

Литература:

- 1.Смольская Л.Ю. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебник / Л. Ю. Смольская, П. А. Содомора, Дз. Ю. Коваль- Гнатив и др. –К.: ВСИ “Медицина”, 2011. –454 с.
2. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебник / М.Н. Чернявский. – [Изд. 3-е, испр. и доп.]. – М.: “Шико”, 2007.– 448 с.
- 3.Пособие по латинскому языку для студентов-иностранцев (анатомическая номенклатура) / М.Т. Денека, В. А. Карпова, В. А. Коваленко, Э. М. Пелищенко, М. Г. Стоян, С. И. Тихолаз. – ВНМУ: Винница, 1997. – 75 с.
- 4.Черкасов В. Г. Міжнародна анатомічна термінологія (латинські, українські, російські та англійські еквіваленти) / В. Г. Черкасов, І. І. Бобрик, Ю. Й. Гумінський, Ю. Й. Ковальчук . – Вінниця: Нова книга, 2010. – 392 с.
- 5.Контролирующий материал по латинскому языку и основам медицинской терминологии для студентов I курса / С.І. Тихолаз, М.Т. Денека, Г.Т. Михайлюк, О.Ф. Гайдаєнко. – ВНМУ : Винница, 2017. – 188 с.
- 6.Пособие по латинскому языку и основам фармацевтической терминологии/ С.И.Тихолаз, М.Г.Стоян, В.А.Карпова, М.Т.Денека, Г.Т.Михайлюк. – ВНМУ: Винница, 2005 – 198 с.
- 7.Машковский М. Д. Лекарственные средства: пособие для врачей / М. Д. Машковский. – [15-е изд., перераб., испр. и доп.] – М.: “Новая волна”, 2008.– 1119 с.
- 8.Энциклопедический словарь медицинских терминов: В 3-х томах / Гл. ред. Б.В. Петровский. –М.: “Советская энциклопедия”, т. I,1982 – 464 с.; т. II, 1983 – 448 с., т. III, 1984 – 512 с.
- 9.Арнаутов Г.Д. Медицинская терминология на пяти языках: Latinum, Русский, English, Francais, Deutsch / Георги Д. Арнаутов. – [4-е русск. изд., испр.]. – София: “Медицина и физкультура”, 1979. – 943 с.

Literature:

- 1.The Latin Language and Medical Terminology Basic / [Л. Ю. Смольська, О. Г. Пилипів, П. А. Содомора та ін.]. – [2-е вид.]. – К.: ВСВ “Медицина”, 2012. – 400 с. (національний підручник).
2. Tykholaz S.I. Latin Language and Medical Terminology. – Vinnytsia: “Tvory”, 2020.– 256 p.
3. Latin Language for Students of Dental Faculties = Lingua Latina ad Usus Stomatologiae Studentium : textbook / О. М. Bieliaieva, V.N. Synytsia, I.Yu. Smolska, P.A. Sodomora et. al.; edited by О. М. Bieliaieva. – Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2018. – 488 p.

4. Demchenko O. The Latin Language and the fundamentals of medical terminology. Manual for the students of higher educational establishments with the English language of instruction / O. Demchenko, M. Zacaliuzhnyi. – Ternopil: “Ukrmedknyha”, 2004. - 284 p.
5. Berezhkova S.P., Makeeva A.A., Osokina N.N., Kirsanova N.V. Latin language and the bases of medical terminology, Part I (Anatomical terminology). – Simferopol, 2004. - 102 p.
6. Svetlichnaya Y.I., Tolok I.A., Volobuyeva E.A. Studemus Latinam. Manual for individual students' work. Kharkiv, Publishing house of NPHaU, 2006. - 111 p.
7. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебник / М.Н. Чернявский. – [Изд. 3-е, испр. и доп.]. – М.: “Шико”, 2007. – 448 с.
8. Англо – Український ілюстрований медичний словник Дорланда: у двох томах / головні редактори П. Джуль, Б. Зіменковський. – [укр. Пер. 29-го амер. вид.] – Львів : Вид. дім “Наутилус”, 2003. – Т. I (A-L). – 2003. – с. 1 - 1354; Т. II (M - Z). – 2003. – с. 1355 – 2688.
9. Энциклопедический словарь медицинских терминов: В 3-х томах / Гл. ред. Б.В. Петровский. – М.: “Советская энциклопедия”, т. I, 1982 – 464 с.; т. II, 1983 – 448 с., т. III, 1984 – 512 с.
10. Арнаудов Г.Д. Медицинская терминология на пяти языках: Latinum, Русский, English, Francais, Deutsch / Георги Д. Арнаудов. – [4-е русск. изд., испр.]. – София: “Медицина и физкультура”, 1979. – 943 с.

Інформаційні ресурси

1. Сайт кафедри: <https://www.vnmu.edu.ua/кафедра-іноземних-мов>
2. Сайт бібліотеки: library.vsmu.edu.ua
3. Міністерство освіти і науки України [Електронний ресурс] - Режим доступу: <http://mon.gov.ua/activity/education/vishha/baza.html>

Обговорено та рекомендовано на засіданні кафедри іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології ВНМУ ім. М. І. Пирогова

Протокол №1 від “28”серпня 2020 року

Зав. кафедри іноземних мов
з курсом латинської мови
та медичної термінології



д. пед. н., доц. Л.В. Дудікова

Викладач відповідальний за дисципліну



викл. В.Р. Ратова

Електронна адреса кафедри:

inmov@vnmu.edu.ua